

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS



TEMA:

ANA SONRÍE DE DENISE FUNCHAL

**INFORME FINAL DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN “NARRATOLOGÍA Y
NARRATIVA DE POSGUERRA” PREVIO OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIATURA EN LETRAS**

PRESENTADO POR

GLORIA ELIZABETH CABRERA AGUILUZ CA06064

MIGUEL ÁNGEL HERNÁNDEZ HH12036

LUDWIN ANTONIO SORIANO PEÑA SP11018

JUANA HAYDEE VALENCIA ORTÉZ VO12013

CIUDAD UNIVERSITARIA, NOVIEMBRE DE 2021

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIAD DE EL SALVADOR

MAESTRO ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO
RECTOR

DOCTOR RAUL ERNESTO AZCUÉNAGA LÓPEZ
VICERRECTOR ACADÉMICO

INGENIERO JUAN ROSA QUINTANILLA QUINTANILLA
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

MAESTRO OSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS
DECANO

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO
VICEDECANA

MAESTRO JUAN CARLOS CRUZ CUBÍAS
SERETARIO DE LA FACULTAD

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

DOCTOR JOSÉ LUIS ESCAMILLA RIVERA
JEFE DEL DEPARTO DE LETRAS

LICENCIADO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA
COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO

DOCTOR CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO
DOCENTE ASESOR DEL PROCESO DE GRADO

TABLA DE CONTENIDOS

	Pág.
RESUMEN	4
INTRODUCCIÓN	6
CAPITULO I	8
INSTANCIAS DE LA NARRACION	8
1.1 DATOS DE LA AUTORA	8
1.2 DESCRIPCION DE LA NOVELA	10
1.3 EL ESTILO	10
1.4 ESTRUCTURA DEL RELATO	11
1.5 GENERO	12
1.6 SUB GENERO	13
1.7 MOVIMIENTO	14
1.8 INTENCION DE LA AUTORA	14
1.9 LA NOVELA Y EL CONTEXTO	18
CAPITULO II	20
2. INSTANCIA DE LA HISTORIA	20
2.1 TRAMA	20
2.2 PERSONAJES	20
2.3 SINTAXIS NARRATIVA	22
2.4 ESPACIO Y ATMOSFERA	22
2.5 OBJETOS	24
2.6 ANALISIS ACTANCIAL DE LA NOVELA ANA SONRIE	26
CAPITULO III	29
3. INSTANCIA DEL RELATO	29
3.1 VOZ	29
3.2 MODO	30
3.3 TIEMPO	30
3.4 DISTORSION DE VELOCIDAD O DURACION	31
CONCLUSIONES	33
LISTA DE REFERENCIAS	34

RESUMEN

El presente informe es el resultado del análisis narrativo de la novela *Ana sonrío de Denise Phé-Funchal*, por medio del proceso de deconstrucción basado en tres instancias narrativas: narración, relato e historia derivado de la ficcionalidad y sustentado por el *Lenguaje literario y teoría práctica* de Fernando Gómez Redondo, lo cual nos permite evidenciar el discurso narrativo dentro de la novela. Se desglosan otros puntos fundamentales para entender la novela *Ana Sonríe*, es decir, todo lo que engloba la instancia narrativa: Se delimita mediante la teoría y ejemplos textuales, extraídos de cada uno de los capítulos de la obra, elementos tales como: El estilo, movimiento literario, género, trama, personajes, voz, modo, tiempo entre otros; por otro lado se aplican las categorías de la posguerra, intención de la autora y el contexto de la novela en estudio todo ello ayuda para una mayor comprensión del análisis narratológico de la novela en estudio.

Palabras Claves: Instancias Narrativas, Narración, Relato, Historia, Ficcionalidad, Novela de Posguerra

ABSTRACT

This report is the result of the narrative analysis of the novel *Ana smiles* by Denise Phé-Funchal, through the deconstruction process based on three narrative instances: narration, story and history derived from fictionality and supported by literary language and practical theory. by Fernando Gómez Redondo, which allows us to evidence the narrative discourse within the novel. Other fundamental points are broken down to understand the novel *Ana Sonríe*, that is, everything that encompasses the narrative instance: It is delimited through theory and textual examples, extracted from each of the chapters of the work, elements such as: The style, literary movement, genre, plot, characters, voice, mode, time among others; On the other hand, the post-war categories, the author's intention and the context of the novel under study are applied, all of which help for a greater understanding of the narratological analysis of the novel under study.

Keywords: Narrative Instances, Narration, Story, History, Fictionality, Postwar Novel

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo académico, realizaremos un análisis de la novela titulada: Ana Sonríe de la escritora guatemalteca Denise Phe Funchal, quien publicó el presente texto en el año 2015.

Inicialmente se abordarán aspectos biográficos, así como la trayectoria profesional y literaria de la escritora.

Posteriormente, como segundo punto, se definirá el tema, determinando el contexto de la novela en estudio y otros aspectos que se consideran relevantes para complementarlo.

A continuación, se desglosarán otros puntos fundamentales, para entender la novela, es decir, todo lo que engloba la instancia de la narración:

Se delimitará mediante la teoría y ejemplos textuales, extraídos de la novela a analizar, elementos tales como:

El estilo, movimiento literario, género, aplicación de las categorías de la posguerra, intención de la autora y el contexto de la novela en estudio.

Una vez realizado lo anterior, se procederá a elaborar con insumos teóricos y ejemplos textuales, lo que respecta a la instancia de la historia, es decir, acá se explicarán y ejemplificarán, características de la novela concerniente a la instancia de la historia, tales como:

Trama, personajes, estructura de acontecimientos, la sintaxis narrativa, el espacio, la atmósfera, así como el contexto de las acciones ocurridas en la novela y finalmente, desarrollando el análisis actancial.

Otro de los puntos importantes, que se desarrollarán argumentativamente en el presente trabajo, es lo referente a la instancia del relato, esto significa que identificaremos partes estructurales del texto, que construyen al narrador y a los personajes, así como al relato mismo; estos elementos son:

La voz, el modo y el tiempo. En ello se incluirán los recursos literarios empleados por la autora para desarrollar estos componentes literarios, utilizando para este fin, recursos tales como: Elipsis, paralipsis, analepsis, lo cual finaliza con un tiempo del relato circular y con una historia lineal.

Para finalizar el análisis de la novela Ana Sonríe, presentamos las conclusiones, en ella están planteados de forma sintética y específica, los hallazgos más importantes.

CAPÍTULO I

1. INSTANCIA DE LA NARRACIÓN

1.1 DATOS DE LA AUTORA.



Denise Phé-Funchal nació en Guatemala en 1977, socióloga y escritora que ha destacado por sus publicaciones con editoriales como F&G Editores y Alfaguara. Sus cuentos han alcanzado lugares como Argentina, El Salvador, Honduras, Alemania, Estados Unidos, Italia y Bolivia. Se crio junto a su madre, Anabelle Phéfunchal, y su hermano. Su mamá, también actriz guatemalteca, estableció las bases del amor por el arte, al ser un ejemplo de escritura, pintura y teatro para Denise. Sus primeros acercamientos a las letras empezaron con las lecturas nocturnas. Antes de dormir, su mamá le leía relatos de Poe, Boccaccio, Bierce y Saki, a los ocho o nueve años, cultivó su amor por las letras y lo reafirmó cuando encontró la biblioteca del colegio. Se hizo amigas de las bibliotecarias y, para alejarse un poco de la rutina cursó sus estudios en el Colegio Julio Verne. Aprendió francés e inglés, lo cual le dio la oportunidad de tomar varios ejemplares Maupassant y Voltaire para continuar con su camino literario. Mientras crecía, también compartió ciertos gustos por muchas ramas de las ciencias médicas y el arte. Por ello, al graduarse, su primera opción de carrera fue Medicina. Entró a la Universidad de San Carlos de Guatemala, pero poco después decidió abandonarla.

Se enfrentó a la disyuntiva de no «tener madera para ser médico», no porque no pudiera, sino porque era más sensible al contacto con los demás, en especial a entablar estudios relacionados al género y a las mujeres, decidió cambiar de carrera e inició sus estudios en sociología en la misma universidad, se graduó como socióloga en el 2007 y se apuntó a un Diplomado de Estudios de Género a través de la Fundación de Guatemala con la Universidad Autónoma de México. En paralelo, ese mismo año, Denise publicó su primer libro: Las Flores,

una novela que se adentra en la intimidad de sus personajes, recrea sus hábitos y los hace más humanos tocando temas como la religiosidad y sus comunidades, en el trayecto de su carrera, Denise conoció al escritor guatemalteco Rafael Menjívar Ochoa, quien poco después se convirtió en su mentor en el mundo de las letras a través de su amistad, logró encontrar herramientas de escritura por medio del cine y los momentos clave de la vida.

Poco a poco, publicó más de sus obras y se adentró al mundo de la docencia. Ingresó a una maestría a la Universidad del Valle de Guatemala, de la que actualmente forma parte como catedrática.

TRAYECTORIA

- Graduada de la Licenciatura en Sociología, USAC 2007.
- Diplomado en Estudios de Género, UNAM 2007.
- Maestría en Docencia superior, UVG 2017.
- Maestría en Literatura Española e Hispanoamericana, 2017.

Participación en el taller literario Casa del Escritor (El Salvador)

PUBLICACIONES

- Las flores, 2007.
- Publicación de cuentos en «Sin Casacas», 2008.
- Manual del Mundo Paraíso, 2010.
- Buenas costumbres, 2011.
- Publicación de poemas en la antología «Poesía para todos», 2011.
- Publicación de cuentos en «Memorias de la casa», y «Ni hermosa ni maldita», 2012.
- Ana Sonríe, 2015.
- La habitación de la memoria, 2015.
- Sala de estar, 2017.

OTROS PROYECTOS

- En 2009 participó como guionistas para el proyecto «Reinas de la noche».

Adaptó uno de sus cuentos, «Chapstick», para una filmación corta que fue seleccionado para el *Short film Corner* del Festival de Cannes 2001.

1.2 DESCRIPCIÓN DE LA NOVELA

Ana Sonríe es la segunda novela publicada por la Guatemalteca Denise Phé- Funchal en el año 2015, con la editorial F&G Editores. La novela está estructurada en XII capítulos, cada uno de ellos consta de tres historias que van formando el corpus de la obra con un total de 245 páginas. Para nuestra investigación hemos utilizado la segunda edición publicada en diciembre de 2019.

El libro como tal está impregnado en descripciones que a su vez permiten que el lector tenga un panorama más claro del ambiente citadino donde se van desarrollando las acciones, la obra describe la atmósfera de la vida cotidiana de los personajes y de los suplicios que estos sufren día a día por los acontecimientos del pasado y que les imposibilita poder vivir el presente.

1.3 EL ESTILO

Es una novela que se caracteriza por el predominio en la instancia de la historia, el discurso es sencillo, cotidiano y se construye con técnicas temporales como la analepsis. La temática combina aspectos psicológicos con problemas sociales como la violencia sexual y la pobreza.

El narrador heterodiegético combina la narración simultánea con la posterior y la anterior, organizando secuencias, sintaxis por alternancia, privilegiado la historia de los personajes principales, donde los temas giran en torno a la sociedad soledad y a la depresión, bajo la influencia de la narrativa posmoderna, donde la individualidad, la ansiedad y la autodestrucción sobresalen.

En el plano de la instancia de la narración se hace referencia a la ficcionalidad o a lo que se está construyendo, a la manera de contar o de cuántas maneras se cuenta la historia, es parte del conocimiento que tiene el escritor ante un proceso de creación, el escritor tiene un

esquema en su mente y en toda la ficción, las ideas están relacionadas con la realidad, por lo tanto, el escritor debe tener información precisa que viene de la realidad.

En cuanto a la ficcionalidad, es el propósito del escritor mostrar las marcas enunciativas y la función principal del yo.

La conciencia lingüística se manifiesta como un acto del habla, pero es un acto narrativo que está en proceso de creación, asimismo, en Ana Sonríe, el relato comienza desde el final de la historia por lo tanto clasifica como narración en extrema res. Lo anterior motiva al lector a seguir leyendo y hace que nazca el deseo de saber qué fue lo que llevó a los personajes a terminar así.

Consuelo Roque afirma que: el tiempo es cíclico cuando la narración comienza con el mismo suceso con el cual termina, narra un suceso presente y luego se traslada al futuro. (Roque 2010)

1.4 ESTRUCTURA DEL RELATO

Se debe recordar que narrador es el eje que estructura toda la obra narrativa, es el ser ficcional que ocupa la voz para contar la historia, el narrador básico omnisciente que a su vez es heterodiegético que se ubica en el nivel extradiegético con focalización cero.

En el discurso narrativo se identifica una sola historia, esta es lineal porque los acontecimientos van sucediendo en relación causa-efecto, se identifican anacronías las cuales son extensas ya que engloban todo el relato y van enlazando a todos los capítulos. El tiempo de relato según la finalidad del narrador el lineal ya que los acontecimientos se desarrollan en el transcurso de 12 horas, desde las 6 de la mañana a las 6 de la tarde. Aparecen anacronías: analepsis y prolepsis, no afectan la consecutividad de los acontecimientos.

Las acciones de los personajes se dan en tiempo presente pasado al pasado en espacios urbanos de modo que hace una combinación de verbos del presente y pasado por lo tanto se observa la combinación de narraciones simultáneas y ulteriores.

El estilo presentado en la novela y que se observa a lo largo de la lectura de la misma, es el estilo directo libre, ya que todos los personajes tienen sus propias voces, expresan miedos, pensamientos, recuerdos pasados, planes a futuro etc.

Dentro de la obra la estructura de relato encontramos una variedad de técnicas que el autor utilizó para la creación de la narración y sus recursos lingüísticos la utilización de idioma inglés para comunicarse con personajes extranjeros, el uso de lenguaje culto y popular, la figura literaria símil, hipérbole, personificación, reticencia, el símbolo e intertextualidad.

1.5 GÉNERO: NOVELA

El término *novela* proviene del italiano *novella*, ‘noticia, historia o cuentobreve’ que a su vez proviene del diminutivo latino *novellus*, ‘pequeña novedad, pequeño nuevo detalle’. Según el concepto generalizado en la actualidad, es una narración extensa, por lo general en prosa, aunque hay algún raro ejemplo de novela en verso, que relata sucesos humanos con personajes y situaciones reales o ficticios, en todo o en parte inspirados en la realidad; pero, en todo caso, pertenecientes a la ficción, en tanto que son creación del autor.

Es por tanto uno de los géneros narrativos en prosa, junto al cuento o la leyenda, de los que se diferencia fundamentalmente por su extensión. No obstante, la frontera entre estos tres subgéneros es a menudo imprecisa. La mayor extensión suele ir acompañada de un mundo narrativo más complejo y mayor profundidad en el retrato de los personajes, pero existen numerosísimas excepciones a esta regla.

ELEMENTOS DE LA NOVELA

- **Personajes:** Persona que aparece en la historia.
- **Acciones:** Las que realiza cada personaje.
- **Tiempo:** Las acciones que realizan los personajes transcurren en un periodo de tiempo largo o corto, no suceden todas a la misma vez.
- **Espacio:** Los hechos ocurren en algún lugar. Los personajes pueden desplazarse a distintos sitios, por lo que el espacio cambia.
- **Narrador:** El narrador contempla y cuenta los hechos que suceden de una manera ordenada, y en ocasiones juzga lo que sucede. En otras ocasiones se desconoce quién es el narrador, pero se conoce su existencia.

1.6 SUB GENERO: NOVELA DE POSGUERRA

Ha finales de la década de 1980 surgen en Centroamérica procesos que perfilarán las nuevas dinámicas políticas, sociales y culturales de la región. El fin de las luchas armadas y los procesos revolucionarios significó el cambio hacia nuevas formas asimétricas, tanto políticas como civiles, y reveló la incorporación del desencanto en la vida cotidiana. La producción literaria va a ocupar un lugar central en esta nueva dinámica, y será precisamente la década de 1990 la que marque una explosión escritural en los países centroamericanos.

Según Escamilla, la novela de posguerra son un conjunto de textos de autores publicadas en el periodo de posguerra, es decir, surgen en el lapso de un periodo que representa el umbral del fin del siglo XX e inicio del XXI. Forman parte del “continuum (temas, técnicas, narrativas, personajes, lugares y tiempos); pero se encuentra la otra perspectiva, como expresión de ruptura (exploración de nuevos temas, experimentación de otras formas narrativas, encuentro de otros personajes, lugares y tiempos)”. (Escamilla, 2011)

Muchos de estos textos literarios privilegian una mirada sobre las consecuencias de las diversas relaciones de violencia en los individuos y en sus relaciones personales, espacio en el que consideramos predomina lo que el autor y crítico guatemalteco Dante Liano denomina “violencia oblicua” (1997: 261-266), aquel espacio textual en el cual la violencia está contenida de manera indirecta, sumergida, alegórica, lo que hace que la narración sea una donde la denuncia social directa ya no aparece. Así, las realidades ficcionalizadas se encuentran articuladas a una presencia velada de la violencia cotidiana normalizada en las relaciones sociales y las vidas de los personajes, pero muy especialmente a una violencia presente en el lenguaje y las estructuras narrativas.

Los espacios urbanos pasan a ocupar un lugar protagónico en estas narraciones y son sus habitantes quienes viven las consecuencias de las violencias que dominan sobre dichos espacios, sin duda una marca de fácil identificación en esta clase de obras, en Ana Sonríe, podemos advertir de esas condiciones desde el inicio de la obra puesto que la violencia sufrida por los personajes es el eje transversal de la historia, por ejemplo: “*Don Santiago le encontró subida en una silla comiendo directamente la olla frente a la estufa, la bajó y la bofeteó, le salió sangre por la boca y por la nariz, luego la abrazó y decía disculpa princesa, disculpa mi niña, lloró mientras la cargaba*”. (Ana Sonríe, página 30)

1.7 MOVIMIENTO LITERARIO: NOVELA DE POSGUERRA Y REALISMO POSMODERNO

En cuanto al movimiento literario, puede clasificarse como una novela perteneciente a la posguerra, ya que fue publicada hace pocos años, además de ello, la autora vivió y nació en un país que también transitó por un conflicto armado, lo cual delimitó su visión de mundo, a pesar de ser una escritora joven.

Además, la clasificamos como novela perteneciente al realismo posmoderno, este movimiento que se caracterizó por la utilización de un lenguaje más sencillo que el modernismo, refleja de la vida interior del escritor cargado de sentimentalismo, temas sencillos o triviales, etc.

Ejemplo: *Piensa en lo que los niños le dirán que vieron por la ventana del bus, todo lo que hicieron ese día. Llegarán pronto, pero, Ana se va para atrás a la pequeña cabaña que alguna vez conoció como estudio. (Ana Sonríe, página 3)*

Como se puede observar en el ejemplo se refleja un tema de la cotidianidad, el cual es lo que los niños han vivido durante el día y que contarán a su mamá (Ana) al llegar a casa.

1.8 INTENCIÓN DE LA AUTORA.

Los temas generales de la novela y que la autora busca darnos a conocer se podrían englobar en: el suicidio como libertad, el bullying, la violencia sexual, la violencia intrafamiliar, temas tabús en la sociedad guatemalteca y latinoamericana.

El suicidio por lo negativo: está establecido que se debe amar la vida, se debe sentirse libre pero no tanto (si se toma el suicidio desde el foco existencialista y como la máxima expresión de libertad), etcétera

En la novela podemos ver que el suicidio es un tema principal pues notamos que la protagonista, en este caso Ana, no puede superar los traumas de su infancia ni la pérdida de su esposo Carlos; cae en depresión total y la única salida que encuentra ante su sufrimiento es el suicidio, esto lo podemos reafirmar en el siguiente ejemplo:

Ana se sube a un banco pasa el lazo por la viga, ajusta el nudo, baja. Recorre el estudio, llora. Se sienta y acaricia al perro que gime, que mueve nervioso a las patas que cuando la ve levantarse sale corriendo, ladrando casi aullando después de escuchar el banco caer y después de unos segundos después el sonido de la espátula contra el piso. Veinte minutos después los chicos y Alba la verán ahí colgada, sonriendo, aun meciéndose un poquito. Alba llamará a Lucrecia llorando, diciendo que no sabe qué hacer con los niños que no quieren separarse de su madre que se aferran a ella y que pareciera que están bailando los tres juntos, que no sabés llamar a la policía o a los bomberos. Lucrecia le dirá que no, que ella llamará a un amigo médico, que la espere que ya va para allá, dos minutos después sonará el teléfono en el apartamento de Loreta. (Ana Sonríe, página 244-245)

Después viene la familia y la violencia que en esta se genera, nos da la impresión de que como sociedad solo hablamos de las cosas hermosas de la familia, de la unidad, de la solidaridad. Muchos dicen que “la familia es esos a los que uno cuida, respeta y ama, y de quienes recibe lo mismo”.

El cuidado, el respeto y el amor no son recíprocos, tampoco en cantidad ni calidad, al contrario, en la familia que la autora nos presenta en su obra podemos ver un tipo de familia disfuncional, lleno de violencia física y psicológica:

Encuentra su rostro alumbrado por el neón, con las arrugas claras, con todos los días encima y puede verse el labio hinchado, puede sentir la sangre que había tragado porque su padre luego de abofetearla, se inclinó para pedir perdón y cuando la levantó para cargarla, le advirtió que no le manchara el traje. La había abrazado fuerte, muy fuerte mientras le decía, perdón princesa”. (Ana Sonríe, página 30)

Los tratos que recibieron las protagonistas en casa y de la familia serán los fantasmas que esperan en la cocina a una de las protagonistas, Loreta. La familia amolda el carácter, también la melancolía, la violencia, la resiliencia. A los cuatro años de edad, Ana conoce el odio, odia a su abuela Libertad. Entre el maravilloso concepto de familia también hay que decir, y es que no se dice, que en casa también se aprende a llorar, sufrir y a odiar.

Además, podemos ver que existe violencia sexual, la autora nos muestra la violencia sexual que sufren las mujeres en Guatemala y en el mundo:

El tipo la estaba siempre afuera. La tercera noche que salió con él no fueron al bar, desvió el auto hacia el campo y dijo que quería mostrarle las estrellas. Tuvo miedo, sintió la mano del

tipo subiendo por sus piernas, el peso de su cuerpo que en un segundo tiró al sillón hacia atrás y se puso sobre ella. Lo mordió, le sacó sangre de la mejilla y logró salir del auto. No había sentido en él la dulzura de los otros. La fuerza con la que se pegó contra ella la invadió de miedo y lo mordió, salió del autocorrió y corrió hasta que una mujer paró en la carretera y la llevó hasta la casa de la señora Arkes. (Ana Sonríe, página 212)

Por último, podemos decir que otro tema que se muestra en la novela es el bullying que sufren los niños en las escuelas y que Denise Phe Funchal trata en su obra:

Los niños en la escuela. Notaron que los cuadernos de Ana y de Loreta serían diez veces escritos y borrados. Las burlas comenzaron y no pararon. Hasta la maestra la regañó cuando el cuaderno se rompió mientras ella corregía, la reprendió frente a todos. El recreo siguiente fue terrible. Niñas y niños a su alrededor gritaban, no tiene cuadernos, va para infierno y otros dicen por ahí fea pobre y fea. Ana logra escapar cuando ve que la turba se va sobre Loreta. Ana corre y se esconde en la bodega del patio, mira por las rendijas como rodean e insultan a su hermana pequeña, no quiere que le griten más, no quiere escuchar que le dicen pobre ni fea, ni que se irá al infierno, tampoco quiere que le recuerden que su padre está loco que lo han visto hablando frente a la tumba horas y horas. (Ana Sonríe, página 43)

Los entretejidos capítulos de Ana sonríen, Denise Phe Funchal nos muestra la realidad de social de Guatemala y de Latinoamérica dándonos a conocer algunos de los hechos relevantes de la sociedad y creemos que la intención de la autora es hacernos ver la realidad que está afectando a las familias con el fin de que nos unamos y acabemos con todos los tipos de violencias de existen hacia la niñas y a las mujeres.

1.9 APLICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA NOVELA DE POSGUERRA

Se explora al sujeto: su individualidad, sus pasiones. La pasión mueve al individuo.

Cuando Loreta le dé la vuelta a la página treinta, estará pensando en Antonio, en los besos y las noches que se quedó con él en la oficina de la universidad, en las veces que la corrió alrededor del escritorio. Cerrará los párpados y volverá a sentirlos pequeños mordiscos que le daba en las mejillas y pensará de nuevo en escribirla carta, en salir una noche, quizá la siguiente a fumar un cigarrillo y dejar la carta en el buzón. (Ana Sonríe, página 233)

La ficción carece de espíritu idealista del compromiso. Predomina un espíritu de cinismo: caos, violencia y corrupción.

Lo único que puede arruinar el placer de ese recuerdo es el sonido impredecible de la puerta del elevador que a veces, solo a veces, suena como el día en que los hombres del almacén llegaron a cobrar la cuota de la refrigeradora, la estufa y el tocadiscos. Habían pasado cinco meses y no habían recibido el dinero que Ana solía enviar. Ana juraba que el próximo martes haría el depósito, hablando de los vestidos y de los zapatos que había comprado, de lo feliz que era en casa de la señora Arkes y de las travesuras de Joseph y Emily, los niños a quienes cuidaba, hablaba de las pinturas que hacía en la academia que la señora le pagaba para que asistiera durante las horas en que los niños estaban en el colegio. Hablaba sin parar y volví a jurar que el martes haría el depósito que tardó casi un año en volver a llegar puntual y que no volvió a faltar hasta el regreso de Ana. Gregoria había sacado a plazo los aparatos y casi a la mitad del pago. Como el dinero dejó de llegar, junto con lo que Loreta ganaba como taquígrafa en la oficina del padrino de Lucrecia y con lo que su madre ganaba de las sábanas y los pañuelos bordados alcanzaba para la renta del colegio de Loreta, la comida y para el pago de la cuota de los aparatos. Aunque Gregoria le dijo que luego sacarían a plazos la refrigeradora, Loreta no aceptó y los hombres salieron del departamento con los tocadiscos en brazos y el elevador había sonado justo como ahora lo hace el del edificio. (Ana Sonríe, página 70-71)

El cinismo, como una forma estética, provee al sujeto una guía para sobrevivir en un contexto social minada por la violencia de la guerra y por la pérdida de una forma concreta de liderazgo. No hay proyecto colectivo.

Ana no fue a trabajar, esa mañana decidió quedarse en casa. Luego dejar a los chicos en el bus, volvió, cerró la puerta principal con llave, llamó a la oficina, dijo que los chicos estaban enfermos y pidió permiso para quedarse con ellos. El jefe no preguntó nada, pero Ana supo que la despediría junto al perro amarillo está sentado a su lado frente al ventanal que da al pequeño patio interno. Yo de mientras acaricia la cabeza del perro amarillo, Ana piensa en los miles de cosas que puede hacer para ganarse la vida luego de lunes punto La voz del señor era definitiva como aquella vez que Carlos le dijo el lunes hablamos Ana. (Ana Sonríe, página 13)

1.9.1 LA NOVELA Y EL CONTEXTO.

El contexto social de Guatemala en el que fue creada la novela en estudio abarca varios elementos, uno de los principales es la violencia que viene desde la guerra civil en dicho país. Definimos a la violencia como la expresión de sometimiento de una persona a otra intencionalmente para obtener beneficio, el fin primordial de la violencia es la “conquista”, es un mal que corrompe y destruye a las personas y sociedades de manera lenta y gradual pero efectiva.

En el contexto social del proceso de producción literaria, la autora se vio inmersa de la violencia causada por la guerra civil, la violencia física y sexual hacia la mujer y el bullying que sufren los estudiantes de Guatemala, por esa razón damos datos relevantes sobre la violencia en Guatemala que son notables dentro de la novela Ana Sonríe.

Guerra civil de Guatemala

La guerra civil de Guatemala (también llamado conflicto armado interno en Guatemala tras los acuerdos de paz de 1996) fue un largo conflicto bélico librado en ése país centroamericano entre 1960 y 1996 dentro del marco de la Guerra Fría entre el bloque capitalista de los Estados Unidos y el bloque comunista de la Unión Soviética. La guerra causó un gran impacto en este país centroamericano en términos económicos y políticos y agudizó la polarización de la sociedad guatemalteca. El conflicto se inició a principios de la década de los sesenta, cuando el 13 de noviembre de 1960 se realizó un fallido golpe de Estado con el fin de derrocar a Miguel Ydígoras Fuentes; este, sin embargo, fue solo el último de una serie de sucesos que provocaron la polarización de la sociedad guatemalteca desde la Independencia en 1821 hasta la caída del régimen del coronel Jacobo Árbenz Guzmán en 1954. En 1962 se crea el primer grupo guerrillero del país, el Movimiento Revolucionario 13 de Noviembre (MR-13), el cual se organizó y estuvo activo en el oriente del país hasta su disolución en 1971.

El gobierno del licenciado Julio César Méndez Montenegro fue el único gobierno civil desde 1960 hasta 1986, aunque estuvo fuertemente influenciado por los miembros de la cúpula del ejército. El gobierno de Méndez Montenegro dio paso al trío de gobiernos militares de la década de los setenta y luego a la década de los golpes de Estado y de fuga de capitales.

La guerra civil finalizó el 29 de diciembre de 1996, durante la presidencia de Álvaro Arzú, con la firma del Acuerdo de Paz Firme y Duradera entre el Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca, poniendo fin a una guerra que duró más de 36 años.

Violencia actual en Guatemala

Guatemala durante el año 2015 se registraban 40 homicidios, con un índice de 13 muertes violentas diarias promedio. De mantenerse esta tendencia, en los primeros 25 años luego de la firma de los Acuerdos de Paz en 1996 que pusieron fin a una guerra que, según el Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico, costó la vida a alrededor de 250.000 personas (CEH, 1998), el número de muertos superará al registrado en esas casi cuatro décadas de enfrentamiento armado, período en el que el promedio de muertes diarias era de diez. "La violencia es una de las amenazas más urgentes contra la salud y la seguridad pública", afirma el mencionado organismo técnico de Naciones Unidas. Con estas estadísticas se considera que la situación en Guatemala está en una condición de gravedad particularmente sensible y preocupante. Sin ánimos de ser pesimistas ni agoreros, técnicamente se puede decir que, desde el punto de vista de la seguridad y la convivencia cotidiana, ahora la sociedad está en una situación comparativa que no es sustancialmente mejor que durante el conflicto armado. Aunque formalmente no hay guerra, la percepción dominante hace sentir la vida cotidiana como que sí, efectivamente, se vivieran un clima casi bélico.

Bullying en Guatemala

Durante el 2015, En Guatemala al menos el 14% de las estudiantes de primaria y secundaria ha sufrido acoso escolar o como según ministerio educación. Un problema presente en la niñez y adolescencia es la violencia y acoso escolar conocida como bullying. Esta consiste en la agresión física o verbal que provoca en la víctima baja autoestima, agresividad, ansiedad y depresión. El bullying se caracteriza por ser una conducta pública, ya que el agresor necesita reconocimiento de los demás, debido a la fuerza y poder que proyecta. Generalmente como un niño que acosa y agrede es también problema en casa o fue víctima de esa cosa que una vez.

CAPÍTULO II

2. INSTANCIA DE LA HISTORIA

2.1 TRAMA

La novela da inicio en un viernes lluvioso en el cual Ana una de las protagonistas decide no ir a trabajar excusándose de estar enferma. Decisión que cambiara no solamente su destino sino también la vida de sus hermanas Loreta y Lucrecia las cuales viven siempre preocupadas por el estado de ánimo de Ana quien desde quemurió su esposo nunca volvió a sonreír.

Las tres hermanas tienen una lucha interna con el pasado, están desencantadas de las vidas que les ha tocado. Una infancia de pobreza y bulling, maltrato psicológico y sexual. hasta el desamor de un hombre. Todas saben que si se liberan de ello todo acabara mal.

Tanto Loreta como Lucrecia buscan superar y enfrentar los fantasmas del pasado; mientras que Ana cada minuto se hunde más. Entre llanto y una que otra sonrisa Loreta y Lucrecia recuerdan a tía Carlota (mujer de templo y directa para hablar) la cual a través de sus consejos las sacas de la esclavitud del pasado y de los prejuicios que las atormenta.

Sin embargo, Ana lucha a cada momento por liberarse, pero está totalmente atrapada en la soledad y la depresión de tal manera que ya nada importa más que estar cerca y encontrarse con su amado Carlos.

Finalmente, bajo la lluvia, día viernes 6:50pm Loreta decide quemar todos aquellos objetos que le traen malos recuerdos, decide dejar atrás el pasado y comenzar de nuevo.

Lucrecia después de una larga lucha durante todo el día, por fin decide dejar a Pablopadre de sus hijos quien la maltrata de muchas formas.

Ana, después de tanto buscar al fin encuentra la manera de encontrarse con Carlos no importando el precio que tiene que pagar. Ana al fin sonríe con una soga en el cuello.

2.2 PERSONAJES

Según esteban calderón por su grado de complejidad los personajes pueden ser "Planos" si son de una gran simplicidad o "Redondos" si supone un mayor grado de complejidad.

Dicho en otras palabras, un personaje plano es aquel que a lo largo de la trama no presenta ningún cambio y mantiene sus características, mientras que los personajes "redondos" tienen

una caracterización más compleja, experimentan, reaccionan, cambian y evolucionan, a lo largo de toda la trama.

TIPOLOGÍA DEL PERSONAJE

Personajes Principales:

- Ana
- Lucrecia
- Loreta
- EL perro Amarillo

Personajes secundarios:

- Tía Carlota
- Gregoria
- Don Santiago
- Alfonso (tío acosador)
- Abuela libertad
- Coralia lavandera
- Edgar
- Carlos esposo de Ana
- Pablo (esposo de Lucrecia)
- Raquel madrina de Lucrecia
- Zulma secretaria de Loreta
- Joseph y Emilie Arkes

PERSONAJES PLANOS

Tía Carlota: siempre mantuvo su carácter y su actitud correcta para tratar a las demás personas

Abuela Libertad: en toda la obra se le ve como una mujer dura de carácter, manipuladora y sin sentimientos.

Don Santiago: siempre se mostró como un padre duro, interesado en cumplir los estatutos de su madre, antes de las necesidades de su familia.

Don Abe: jefe acosador.

PERSONAJES RESDONDOSOS

Ana: cambia sus actitudes en ciertos capítulos se le ve optimista, en otros depresiva, finalmente la depresión acaba con ella.

Loreta: tiene una actitud cambiante primero es una persona decepcionada de la vida, luego decide cambiar de actitud, no solo por ella sino también por ayudar a su familia.

Lucrecia: muy depresiva por su pasado y abusada por su marido, al final se ve como una mujer decidida a dejar todo lo que le hace daño y comenzar de nuevo.

2.3 SINTAXIS NARRATIVA (ESTRUCTURA DEL RELATO)

Según la teoría de Chomsky en el libro de Lorenzo Gonzalo (2001) nos explica que la sintaxis son aquellas relaciones que se establecen entre las diferentes secuencias dramáticas y como se articulan y se disponen estas secuencias.

Se refiere principalmente a como se van poniendo las secuencias en una historia y las relaciones que se establecen entre ellas.

Sin embargo, en esta novela en estudio de Denise Phe-funchal “Ana Sonríe” nos encontramos ante la novedad que la obra de principio a final no hay una cronología de evolución de los acontecimientos tenemos que la obra se divide en doce partes y cada parte consta de tres temas en los cuales los personajes principales hacen.

su participación dándole paso a los personajes secundarios, es decir Ana, Loretra y Lucrecia aparecen cada una en doce temas diferentes, haciendo referencia a las acciones de los otros personajes, más no dejando de lado las acciones del personaje principal que es en este caso Ana, porque en ella recae toda la atención y es quien causa efectos de preocupación en los otros dos personajes que son Loreta y Lucrecia, y las acciones que esta realiza terminan afectándola de una manera trágica.

A esta forma de contar la Historia se le llama “**Alternancia Narrativa**”, la cual consiste en este caso que el narrador omnisciente resalta muchas voces, lo que significa que en la narración aparecen muchas perspectivas, es decir conciencias diferentes, independientes e inconfundibles, cada personaje muestra su interior su forma de ver y entender el mundo y lo hace por sí solo.

Como ya se ha mencionado anteriormente los personajes vienen desde su infancia viviendo situaciones muy difíciles como la negligencia de su padre en cuanto a su educación, de pobreza de abusos y otros factores más sin embargo cada una de las tres hermanas tiene su propia voluntad y pensamiento para enfrentar el presentey dejar el pasado o seguirlo sufriendo y terminar en un trágico final como sucedió con el personaje principal que es Ana y que todas estas situaciones la llevaron a un desencanto de la vida y a un desamor propio que no logro superar, más sin embargo Loreta y Lucrecia, tomaron fuerzas y decidieron seguir luchando por ser felices y sobre llevar las adversidades de este mundo pos moderno y rutinario, trabajar, pagar cuentas, cuidar los hijos y enfrentarse a diversas situaciones con la esperanzade tener un final feliz.

**PARTICIPACIÓN DE LOS PERSONAJES SEGÚN LA SECUENCIA NARRATIVA POR
“ALTERNANCIA” DE LA NOVELA “ANA SONRRIE”.**

Ana	Loreta	Lucrecia
1- Ana sonríe	1-Loreta sueña	1-Lucrecia y el desayuno
2-Ana cuelga	2-Loreta recuerda	2-Lucrecia y el teléfono
3-Ana mira	3-Loreta escucha	3-Lucrecia y la ventana
4- Ana tropieza	4-Loreta escribe	4-Lucrecia y la tía Carlota
5- Ana observa	5-Loreta llora	5-Lucrecia y la santa infancia
6- Ana respira	6-Loreta come	6-Lucrecia y la veleta
7-Ana camina	7-Loreta fuma	7-Lucrecia y el arroz con leche
8-Ana llora	8-Loreta rabia	8-Lucrecia y su sonrisa
9-Ana vuelve	9-Loreta habla	9-Lucrecia y las calles
10-Ana busca	10-Loreta entiende	10- Lucrecia y el apartamento de
11- Ana huye	11- Loreta sonríe	atrás
12- Ana despierta	12-Loreta sueña	

2.4 ESPACIO Y ATMÓSFERA ESPACIO REFLEJADO EN LA NOVELA ANA SONRÍE

- Casa de Ana
- Lavaderos Municipales
- Casa de Lucrecia
- Oficina de Loreta
- La escuela de los niños y de su infancia

Se refiere a las relaciones que se establecen entre los personajes y las coordenadas espacio-temporales en las que se desarrolla la acción narrativa. También podemos entenderlo como las circunstancias que rodean a los personajes.

es el entorno, ambiente espiritual que rodea al personaje o a los sucesos narrados y por ende influye en su forma de actuar.

La atmósfera puede ser por ejemplo tristeza, angustia, depresión o una combinación de contrastes.

Anderson (1996) refiere que, tanto la atmósfera como el tono, devienen de la actitud del narrador; la atmósfera tiene algo que ver con la acción localizada en un lugar y fechada en un año. La atmósfera es pues la reacción del narrador, es la forma artística que da a su estado de ánimo, la objetivación de un sentimiento vago que penetra el relato por todos sus poros.

Atmósfera en la novela Ana Sonríe

De soledad

Ej. “ es agosto y llueve en el estudio al final del patio, los pinceles descansan por todas partes, los pomos de pintura adornados con gotas que deslizaron para secarse y pequeñas

arañas se asoman detrás de los cuadros inacabados. Ana no fue a trabajar esa mañana decidió quedarse en casa. (*Ana Sonríe, página 13*)

Resentimiento

Ana se inclina para colocarle el collar al perro amarillo, abre la puerta y cuando pone un pie fuera de la casa, un pie en la calle se promete buscar los lugares de infancia y evitar los de Carlos. (Ana Sonríe, página 85)

2.5 OBJETOS

Los objetos en una narración, al igual que la atmósfera establecen una relación entre los personajes y las coordenadas espacio-temporales en las que ocurre la acción. Los objetos no solamente juegan con la imaginación del lector, sino que también dan paso a los simulacros temporales dentro de la historia, como por ejemplo analepsis y prolepsis dentro de la misma narración.

La taza verde: objeto que aparece reiteradas veces en la narración y que da paso a recuerdos y sentimientos en los personajes.

Ejemplo: *“no todos los días Loreta usa la taza verde de Gregoria, solamente recurre a ella cuando necesita sentir a su madre cerca.” (Ana sonríe: pag.105)*

- **El teléfono:** es un objeto que aparece desde el inicio de la narración hasta el final y que es símbolo de malas noticias y preocupación.

Ejemplo: *“Lucrecia detesta el cosquilleo, ese molesto cosquilleo que la hace preguntar por una tragedia cada vez que el teléfono está ocupado.” (Ana sonríe: pag.55)*

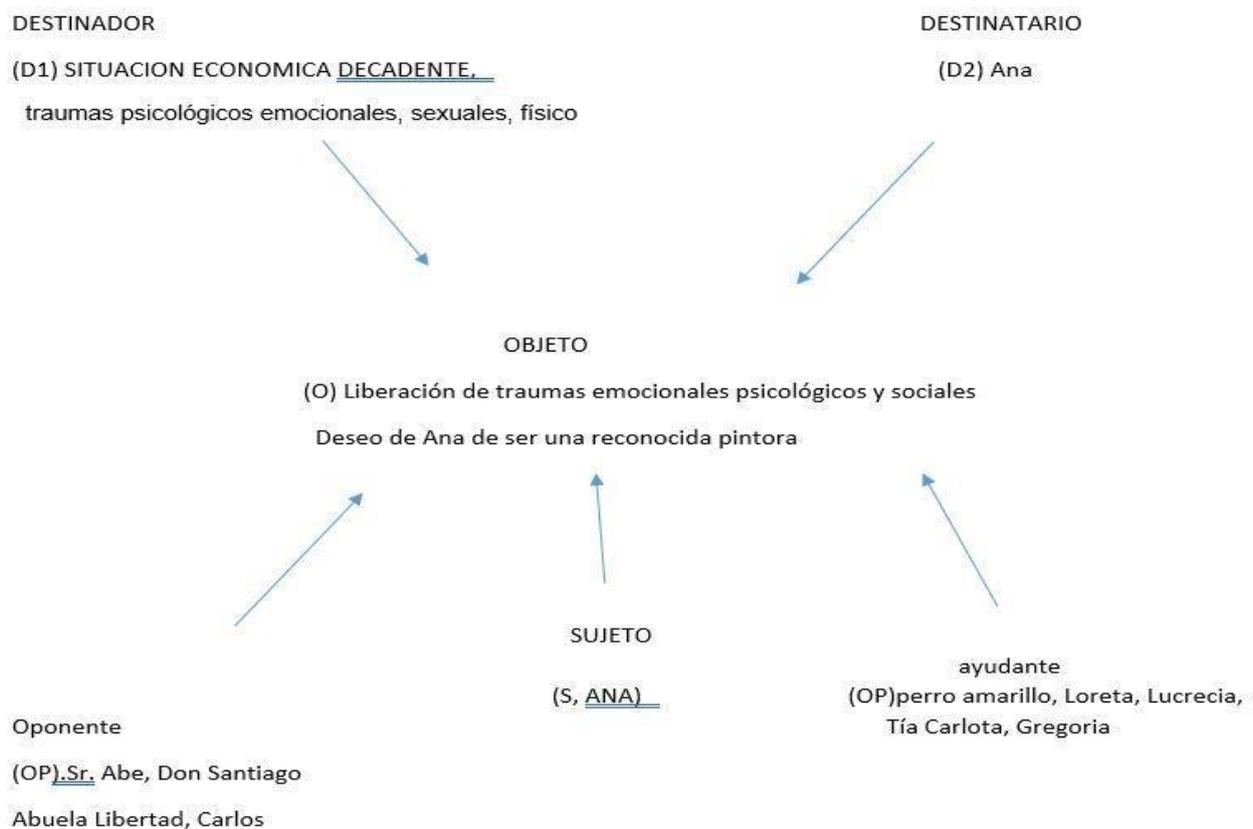
La hora en que Ana se suicidó. “El timbre del teléfono al otro lado del jardín y el rostro de refugia sosteniendo el aparato, la sacaron del sueño.” (Ana sonríe: pag.239)

2.6 ANÁLISIS ACTANCIAL DE LA NOVELA ANA SONRÍE, DE LA AUTORA DENISEPHE-FUNCHAL

El modelo Actancial de Greimas, es una propuesta realizada por el lingüista francés Julien Greimas (1917-1992). Este introduce el término Actante para referirse al personaje o personajes de un relato.

Un “actante” según Greimas es una unidad autónoma con capacidad de acción, siendo precisamente el sujeto quien realiza la acción. Ej. “yo bailo” (sujeto + verbo).

En cuanto al análisis actancial del relato en estudio se estructura de la siguiente manera:



Según el análisis en este esquema nos encontramos en que:

El Destinador (DI): Es la situación económica decadente porque nos encontramos ante una familia que no es capaz ni siquiera de darle las herramientas necesarias a sus hijos para poder asistir al colegio.

Ej.: los cuadernos

- “Desde la muerte de su abuela, hasta la muerte de su padre, al final de la secundaria, Ana no volvería a tener un cuaderno nuevo...” Ana Sonríe pag.45

Traumas psicológicos, emocionales, sexuales físicos: Psicológicos porque debido los golpes proporcionados de parte de su padre hacia la madre y hacia las tres hermanas Ana, Lora y Lucrecia, se sienten inseguras y frustradas en sus vidas más

sin embargo, Loreta y Lucrecia tratan de salir adelante, en cambio Ana no logra borrar de su memoria los fantasmas de su pasado, esa mañana cuando se escondían de la burla de sus compañeras por ser pobres, del hecho de la muerte de Carlos, de verse sola criando dos hijos con un mínimo sueldo que apenas le alcanzaba para pagar cuentas, de las acusaciones sexuales de su jefe el Sr. Abe y otros y los golpes proporcionados por su abuela Libertad y el Don Santiago su padre.

Destinatario (D2): es Ana porque es ella misma quien termina afectando con sus acciones.

Objeto (o): Deseo de liberarse de los traumas, emocionales, psicológicos y sociales.

“Ana tiembla al otro lado del teléfono, el señor Abe habla en el mismo tono que Carlos la vez que dijo el lunes hablamos, Ana”. Ana Sonríe pág. 48

El sujeto (s) en este caso el sujeto es Ana, porque sus actantes están atentos a cualquier cosa que pueda suceder con su vida, porque consideran que no es capaz de superar los procesos que ha sufrido, le llaman, le ayudan con los niños, la aconsejan como tía Carlota y Gregoria, la guían, la acompañan en su dolor como el perro amarillo y se preocupan por ella.

Ej.: Loreta llama *“En casa son las seis y media de la mañana, piensa en Ana y en los chicos esperando el bus del colegio, piensa en el rebaño de cabras que de segura pasa enfrente a ellos, desfile de madres y niños...”* pág. 28

Oponente (op) : Sr Abe quien la acosa en el trabajo con sus insinuaciones y no la deja trabajar a Ana tranquilamente.

Don Santiago padre de Ana, que se negó a darles una vida digna económicamente porque creyó que con golpes y tacañería negándose a trabajar les estaba ayudando a sus hijas a ser fuertes.

La abuela Libertad quien las golpeaba y era bien mezquina con los alimentos, y Carlos que somete a Ana a sus caprichos y la condena a convertirse en madre soltera y le roba el protagonismo en sus obras de arte, pero ella no dice nada para no hacer ver mal y luego la abandona con su muerte.

Ayudante (AY) Perro amarillo es quien siempre la acompañaba en todos los lugares de la casa y está haciendo movimientos o ladra para que Ana no se quede dormida en sus recuerdos, la tía Carlota que en algunas ocasiones con sus consejos quiso hacer que entendieran que más allá de ese sufrimiento ella podrá lograr muchas cosas, Loreta y Lucrecia que como buenas hermanas agradecidas siempre están pendientes de Ana.

Gregoria que en alguna ocasión les dijo que no deseaba que fueran como ella porque se había conformado a vivir bajo la voluntad, el machismo y autoritarismo de su marido.

CAPÍTULO III

3. INSTANCIA DEL RELATO

3.1 VOZ

Según la teoría de [Gerard Genette, para identificar la voz, el modo y el tiempo, hay que prestar especial atención a aspectos como:

La focalización, el uso de las personas gramaticales, entre otros indicadores que el narrador nos vaya proporcionando en el texto en estudio.

La voz presentada en la novela de Ana sonrío, es la perteneciente a un narrador omnisciente, presenta, además, una focalización 0, con un estilo directo, que se visualiza mediante los diálogos, o monólogos interiores de cada uno de los personajes, además, el narrador sabe los pensamientos de los personajes, los exterioriza, y describe desde su punto de vista, utilizando la tercera persona, las acciones de cada personaje.

Ejemplo: “Ana cruza la calle y camina hasta la casa. El perro amarillo escucha los pasos acercarse. Corre desde el fondo del pasillo principal para recibirla. Ladra antes de escuchar la llave en la cerradura. Ana ama al perro amarillo y le acaricia la cabeza al entrar. Le cuenta sus planes mientras traga dos minúsculas pastillas y le pide que le avise cuando sean las siete y media”.

2 “Va al baño, abre el botiquín de pared, saca el cepillo, el dentífrico, el hilo y el enjuague bucal. Pone todo en orden de uso sobre el borde del lavamanos y cierra la puerta del botiquín. Encuentra su rostro alumbrado por el neón, con las arrugas claras, con todos los días encima y puede verse el labio hinchado, puede sentir la sangre que había tragado porque su padre luego de abofetearla, se inclinó para pedir perdón y cuando la levantó para cargarla, le advirtió que no le manchara el traje. La había abrazado fuerte, muy fuerte mientras le decía, perdón princesa”.

Otra de las definiciones que nos presenta Gerald Genette, acerca de la voz, es la siguiente:

“Es la forma en la cual se encuentran implicadas, la instancia narrativa en la instancia del relato, en ella se encuentran sus dos protagonistas, el narrador y su destinatario, real o ficticio. La voz designa una relación con el sujeto, y también de forma general, la instancia, con la enunciación.

Los tipos de narraciones de acuerdo con su posición temporal, presentados en la novela Ana sonríen, son los siguientes:

Narración anterior:

Es cuando en el texto se narran los hechos, o acontecimientos pasados.

Narración posterior:

Es cuando el texto se vuelve predictivo, o narra sucesos que se podrían dar en el futuro.

3.2 MODO

En la novela, el modo es el intradieгético, hace de la narración un acto objetivo, representado mediante una focalización externa.

Ejemplo: *“En el patio, el perro sigue atento. No se pierde el sonido de la puertecilla del espejo que se abre y el paso de otra minúscula píldora por la garganta de Ana que la traga en seco. Oye la ropa que cae sobre el piso, los pasos desnudos que se internan en la ducha, el sonido del agua que ahora cae sobre el cuerpo de Ana. Reconoce el sonido del shampoo, del jabón, del acondicionador, del agua que corre. Conoce el sonido de los pasos de Ana cuando está dispuesta a salir de la ducha y en cuanto la llave se cierra y el último poco de agua cae, se levanta presuroso, atraviesa la habitación y empuja con la punta de la trompa, la puerta del baño. Le gusta lamerle los tobillos húmedos, atrapar con su lengua las gotas tibias que escapan de la toalla. Cuando el perro amarillo entra en el baño, Ana aún está dentro de la ducha, ya ha corrido la cortina y aunque su cuerpo está en posición de salida, tiene el rostro fijo en el espejo, intenta sonreír, pero no puede. Su cuerpo está relajado por el agua, por las minúsculas pastillas que hoy pudo tomar antes de tiempo”*. PAG 66.

3.3 TIEMPO

Los tiempos están marcados por la utilización de recursos literarios como los siguientes: Elipsis, analepsis, y prolepsis.

Debido a ello, podemos observar diferentes saltos en los tiempos y los acontecimientos.

Ejemplos:

“Ana camina las dos calles que separan la 22 parada del bus del colegio y la casa. Aspira el olor de la panadería y sueña con los panecillos con mantequilla que su abuela Libertad preparaba por las tardes. Nunca los probó, eran solamente para Don Santiago, su padre, que los tomaba con chocolate caliente después de la cena. Los imaginaba suaves y moría por probarlos recién salidos del horno, con la mantequilla que se derretía sobre un poco de azúcar. La abuela Libertad decía que las buenas madres cocinan para sus hijos, conocen sus gustos y los complacen, pero no dejaba que Gregoria se metiera a la cocina y preparara platillos para sus hijas”. PAG22

Además, en la novela Ana sonríe, la autora utiliza otras técnicas para delimitar el tiempo, ejemplo: distorsión del orden:

Es cuando el narrador decide alterar la secuencia cronológica de la historia, utilizando anacronías, específicamente, analepsis, y prolepsis.

3.4 DISTORSIÓN DE VELOCIDAD O DURACIÓN:

Implica el tiempo de la historia y el tiempo del relato, el narrador puede presentar un hecho que ocurrió en un periodo de tiempo, representado ya sea en una frase, o en una o varias páginas.

Lo anterior da lugar a cuatro clases de alteración: Escena, pausa descriptiva, sumario y elipsis.

Los tiempos se van intercalando, para construir una fusión armónica y natural entre las acciones de los diferentes personajes.

El tiempo de la historia es lineal y el tiempo del relato es circular, puesto que la novela inicia narrando parte del final, para luego llevarnos por la infancia de los personajes, adolescencias, sus vidas de adultos, y finalizando con el acontecimiento clave, que es el suicidio de Ana.

“Los chicos entran corriendo, llamando a Ana, pero nada, sólo el silencio más pesado que el ladrido del perro amarillo que corre veloz a través del patio, de un lado a otro, va y vuelve y para frente a la puerta del estudio y ladra más fuerte sin mover la cola y vuelve a correr. Alba enciende los reflectores que alumbran el patio y les dice a los chicos que caminen sobre las piedras, que con este clima y la hierba crecida puede salir un sapo por ahí o una alimaña y darles un susto. Mientras se acercan al estudio, los chicos le apuestan a Alba que seguro un

gato o una enorme rata se ha metido al cuarto empolvado. El perro amarillo ladra, los pasos de los chicos suenan en los charcos, sus risas llenan el jardín. Los chicos ríen imaginando a mamá subida en un banco, quizá sobre la mesa, protegiéndose del animal que la tiene encerrada en el estudio. Ríen. Ana no los escucha. El perro ladra. Frente a la entrada del oscuro estudio los tres tragan saliva antes de que Alba, nerviosa y sonriente, con un palo en la mano, se decida a empujar la puerta apenas entreabierta. El chico ríe nervioso y cierra los párpados, la chica lo imita y toma fuerte de la mano a Alba que pronto grita. El perro ladra. Ana sonrío. Los chicos no pueden hablar. El banco está lirado. Ana cuelga al centro de la habitación. Una cuerda gruesa, con manchas de distintos colores rodea su". PAG 15 16.

CONCLUSIONES

Podemos concluir que *Ana sonríe*, de Denise Phe Funchal, es una novela de posguerra, que evidencia y arrastra la problemática que enfrentan los países Centroamericanos luego de una guerra civil, muestra el desencanto de una sociedad que ya no tiene valores ni amor propio.

En cuanto al estilo podemos decir que novela *Ana sonríe* se caracteriza por el predominio en la instancia de la historia, el discurso es sencillo, cotidiano y se construye con técnicas temporales como la analepsis. La temática combina aspectos psicológicos con problemas sociales como la violencia sexual y la pobreza.

Además, es una novela que cuyo tema principal es la violencia (física, sexual, emocional, etc.) que trae consigo traumas psicológicos, como el temor, la soledad, el resentimiento y la depresión hasta llegar a problemas más graves como el suicidio.

En cuanto al movimiento, la novela se sitúa en la posmodernidad, ya que la autora hace uso de las técnicas y características posmodernas, que se ven evidenciadas; como, por ejemplo: el tiempo, los espacios, y los personajes. Sin embargo, no podemos dejar de mencionar que la obra tiene características de la narrativa moderna, que se evidencian en algunos diálogos, en los niveles narrativos, y el final de la obra.

En la instancia del relato el narrador es heterodiegético y combina la narración simultánea con la posterior y la anterior, organizando secuencias, sintaxis por alternancia, privilegiado la historia de los personajes principales, donde los temas giran en torno a la sociedad soledad y a la depresión, bajo la influencia de la narrativa posmoderna, donde la individualidad, la ansiedad y la autodestrucción sobresalen.

Encontramos una variedad de técnicas que el autor utilizó para la creación de la narración y sus recursos ling sticos la utilización de idioma inglés para comunicarse con personajes extranjeros, el uso de lenguaje culto y popular, la figura literaria símil, hipérbole, personificación, reticencia, el símbolo e intertextualidad.

BIBLIOGRAFÍA

Anderson, E. (1996). Teoría y técnica del cuento. Barcelona: Ariel.

Garrido Domínguez, A. (1993). El texto narrativo. Madrid: Editorial Síntesis.

Carlos Reis: Fundamentos y técnicas del análisis literario. Editorial Gredos, Madrid, 1989.

María del Carmen Bobes Naves: La novela, Editorial Síntesis, Madrid, 1993
Ricardo Piglia: Formas breves, Ediciones Sed de Belleza, Cuba, 2012.

Antonio Garrido Domínguez: El texto narrativo. Editorial Síntesis, Madrid, 1996.
Oswald Ducrot y Tzvetan Todorov: Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Siglo XXI Editores, Argentina, 2003.

Carlos Reis y Ana Cristina M. Lopes: Diccionario de Narratología. Ediciones ALMAR,

Salamanca, España, 2002.

Demetrio Estébanez Calderón: Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editorial.
3 a edición, Madrid, 2016.

<https://historico.elsalvador.com/historico/156516/conociendo-a-ana-sonrie-de-denise-phe-funchal.html>

<https://www.plazapublica.com.gt/content/violencia-en-guatemala-un-problema-que-rebasa-la-saud-m.com>